

مختب
مفتاح الحسان

ویرة زائران کربلا

ترجمہ و تحقیق:

استاد سید فضل اللہ میرٹھی خوانساری

قمی، عباس، ۱۲۵۴-۱۳۱۹

{مفاتیح الجنان، فارسی - عربی}

مفاتیح الجنان / شیخ عباس قمی، ترجمه سید فضل الله میر شفیعی - قم:
شرکت چاپ و انتشارات اسوه وابسته به سازمان اوقاف و امور خیریه، ۱۳۹۰ -
ص ۸۸۸

ISBN:978-964-542-307-8

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

۱. دعاها ۲. زیارتنامه ها الف. میر شفیعی، فضل الله، مترجم، ب. عنوان،

ج. عنوان، مفاتیح الجنان، فارسی - عربی

۲۹۷/۷۷۲

BP ۲۶۷/۸۱/۷۴۱



منتخب مفاتیح الجنان

(ویژه زائران عتبات عالیات)

ترجمه و تحقیق: استاد سید فضل الله میر شفیعی خوانساری
ناشر: شرکت چاپ و انتشارات اسوه (وابسته به سازمان اوقاف و امور خیریه)

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپخانه بزرگ قرآن کریم

نوبت چاپ: اول

سال نشر: ۱۳۹۰ ه ش

تیراژ: ۲۰۰۰ جلد

قطع: جیبی

بها: ۷۵۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۴۲-۳۰۷-۸

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است

تهران: خیابان انقلاب، روبروی خیابان خارک تلفن: ۶۶۴۱۸۰۹۹ و ۶۶۴۱۸۲۲۹ فاکس: ۶۶۴۱۸۰۲۲

قم: خیابان ارم، روبروی پاساز قدس تلفن: ۷۷۴۱۲۸۲ فاکس: ۷۷۷۲۶۶۰

قم: صندوق پستی ۳۹۹۹-۲۷۱۸۵ تلفن: ۶۶۴۲۲۱۱ فاکس: ۶۶۴۰۶۳۷



فهرست مطالب

۱۱ نسخ مترجم

۱۲ □ سوره‌ها

۱۷ سوره یس

۲۸ سوره الزحمن

۳۵ سوره تبارک (ملک)

۴۰ سوره اعلی

۴۱ سوره قدر

۴۲ سوره کافرون

۴۲ سوره نصر

۴۳ سوره فلق

۴۳ سوره ناس

۴۴ آیه الكرسي

۴۵ □ دعاها

۴۶ دو شرط از شرایط اجابت دعا

۴۸ دعای کمیل

۶۸ دعای توسل

۷۴۵ دعای ندبه

۷۷ دعای عظم البلاء

۷۸ دعا در دوران غیبت امام زمان علیه السلام

۷۹ استغاثه به امام زمان علیه السلام

۸۳	دعای حضرت امام حسین علیه السلام در روز عرفه
	□ زیارات
۱۴۰	آداب سفر
۱۵۴	□ فصل اول: آداب زیارت
۱۶۶	□ فصل دوم: اذن دخول حرهای مطهر
	□ فصل سوم: زیارت امیرالمؤمنین حضرت امام علی علیه السلام
۱۷۴	فصلت زیارت حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام
	□ زیارات مطلقه حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام
۱۸۱	زیارت اول
۲۰۵	زیارت حضرت آدم و حضرت نوح علیهم السلام در حرم حضرت امام علی علیه السلام
	زیارت سر امام حسین علیه السلام در حرم حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام و در مسجد حنانه
۲۱۳	
۲۱۷	زیارت دوم (زیارت امین الله)
۲۲۳	زیارت وداع حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام
	□ زیارات مخصوصه حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام
۲۲۶	زیارت حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام در روز عید غدیر
۲۷۰	زیارت حضرت امام علی علیه السلام از راه دور و نزدیک در روز عید غدیر
۲۷۳	زیارت حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام در روز میلاد حضرت رسول خدا صلی الله علیه و آله
	چرا در روز میلاد یا روز مبعث حضرت رسول خدا صلی الله علیه و آله زیارت حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام خوانده می شود؟
۲۸۷	
۲۹۲	زیارت حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام در شب و روز عید مبعث
۳۱۲	زیارت روز شهادت حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام (۲۱ رمضان)

❑ فصل چهارم: شهر کوفه و مسجد بزرگ آن

۳۱۳..... فضیلت سرزمین کوفه

۳۱۳..... فضیلت مسجد کوفه

۳۱۷..... اعمال مسجد کوفه

۳۶۲..... مناجات امیرالمؤمنین علیه السلام در مسجد کوفه

۳۶۸..... بقیه اعمال مسجد کوفه

۳۷۱..... زیارت مسلم بن عقیل علیه السلام۳۷۸..... زیارت هانی بن عروه رضی الله عنه

❑ فصل پنجم: مسجد سهله و مسجد زید و مسجد صعصعه

۳۷۹..... فضیلت مسجد سهله

۳۸۱..... اعمال مسجد سهله

۳۹۲..... اعمال مسجد زید

۳۹۶..... اعمال مسجد صعصعه

❑ فصل ششم: زیارت حضرت امام حسین علیه السلام۴۰۱..... فضیلت زیارت حضرت امام حسین علیه السلام۴۰۹..... آداب زیارت حضرت امام حسین علیه السلام۴۱۹..... اعمال حرم حضرت امام حسین علیه السلام❑ زیارات مطلقه حضرت امام حسین علیه السلام

۴۴۲..... زیارت اول

۴۵۰..... زیارت دوم

۴۶۴..... زیارت قمر بنی هاشم حضرت ابا الفضل العباس علیه السلام

❑ زیارات مخصوصه حضرت امام حسین (علیه السلام)

زیارت اول رجب و نیمه رجب و نیمه شعبان ۴۷۷

زیارت نیمه رجب ۴۸۷

زیارت نیمه شعبان ۴۹۲

زیارت شب های قدر ۴۹۵

زیارت عید فطر و عید قربان ۵۰۱

زیارت در روز عرفه ۵۱۶

زیارت حضرت ابوالفضل (علیه السلام) در روز عرفه ۵۳۰

اعمال شب عاشورا ۵۳۳

اعمال روز عاشورا ۵۳۴

زیارت حضرت امام حسین (علیه السلام) در روز عاشورا ۵۴۶

دعای بعد از زیارت عاشورا ۵۵۸

زیارت غیر معروف عاشورا ۵۷۴

زیارت اربعین (بیستم ماه صفر) ۵۸۸

فضیلت زیارت حضرت امام حسین (علیه السلام) در شب جمعه و ایام دیگر ۵۹۴

فضیلت تربت حضرت امام حسین (علیه السلام) و آداب استفاده از آن ۵۹۶

❑ فصل هفتم: زیارت کاظمین (علیهم السلام)

فضیلت زیارت کاظمین (حضرت امام کاظم و حضرت امام جواد علیهم السلام) ۶۱۱

کیفیت زیارت کاظمین (علیهم السلام) ۶۱۲

زیارات مخصوصه حضرت امام موسی کاظم (علیه السلام) ۶۱۳

زیارات مخصوصه حضرت امام جواد (علیه السلام) ۶۲۹

زیارات مشترک حضرت امام کاظم و حضرت امام جواد (علیهم السلام) ۶۳۸



۶۴۱.....	زیارت وداع حضرت امام کاظم علیه السلام
۶۴۲.....	زیارت وداع حضرت امام جواد علیه السلام
۶۴۳.....	فضیلت مسجد براهنا
۶۴۶.....	زیارت نواب اربعه امام زمان علیه السلام
۶۴۹.....	زیارت شیخ کلینی رحمه الله
۶۵۰.....	زیارت جناب سلمان رضی الله عنه
۶۵۸.....	طاق کسری
۶۶۰.....	زیارت حذیفه بن الیمان رضی الله عنه
۶۶۱.....	نماز در مسجد جامع مداین
□ فصل هشتم: زیارت عسکرتین (حضرت امام هادی و حضرت امام حسن عسکری علیه السلام) و سرداب مقدس	
۶۶۲.....	زیارت مشترک امام هادی و امام حسن عسکری علیه السلام
۶۶۶.....	زیارت مخصوص حضرت امام هادی علیه السلام
۶۷۸.....	زیارت مخصوص حضرت امام حسن عسکری علیه السلام
۶۹۲.....	زیارت حضرت نرجس خاتون مادر امام زمان علیه السلام
۶۹۹.....	زیارت حضرت حکیمه خاتون عمه امام زمان علیه السلام
۷۰۴.....	زیارت امامزاده سید محمد و امامزاده سید حسین علیه السلام
۷۰۷.....	زیارت وداع عسکرتین علیه السلام
۷۰۸.....	□ کیفیت زیارت سرداب مقدس
۷۱۰.....	زیارت اول (زیارت آل یس)
۷۲۰.....	زیارت دوم (زیارت مخصوص سرداب مقدس)
۷۳۵.....	زیارت سوم (زیارت دیگر حضرت صاحب الامر علیه السلام در سرداب مقدس)



۷۴۵	دعای ندبه.....
۷۷۲	دعای تجدید بیعت با امام زمان (عج).....
۷۷۴	دعای عهد.....
۷۸۰	دعا برای امام زمان (عج).....
	□ فصل نهم: زیارات جامعه و...
۷۸۸	زیارت اول (منقول از امام رضا (ع)).....
۷۹۱	زیارت دوم (زیارت جامعه کبیره).....
۸۱۴	دعای بعد از زیارت هر کدام از ائمه (ع).....
	□ خاتمه: زیارات پیامبران و امام زادگان و قبور مؤمنان
۸۱۹	زیارت پیامبران (ع).....
۸۲۱	زیارت امام زادگان (ع).....
۸۲۵	زیارت قبور مؤمنان.....
۸۳۶	آداب زیارت به نیابت.....
۸۴۴	فضیلت و کیفیت تسبیح حضرت زهرا (ع).....
۸۵۱	فضیلت نماز شب.....
۸۵۶	کیفیت نماز شب.....
۸۶۸	نماز فرزند برای آمرزش پدر و مادر.....
۸۷۱	نماز توسل به حضرت زهرا (ع).....
۸۷۳	نماز توسل به چهارده معصوم (ع).....
	سفارش حضرت رسول خدا (ص) به حضرت فاطمه زهرا (ع) در خصوص
۸۷۴	دعاهای قبل از خواب.....
۸۷۵	منابع تحقیق.....

... ..

بشیریه، بشیریه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نہایت سنجیدہ اور متحرک انداز میں اس کی تائید کرتے ہوئے ان کے ہاتھوں سے ایک نیا دور شروع ہوا۔

[illegible]

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ؛ ثُمَّ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ

عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

وَعَلَىٰ جَمِيعِ أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ

الْمَغْضُومِينَ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ.

1. *How much time do you spend on this activity?*

مندهای از زندگان، خوب خداست؛ عاشق، رفیق دلسوخته است؛ از همان:

ہو، ان کہہ دے، یا نام، مقدس، آشنا شدہ و ہم سالہ۔ کہ بزرگ و بزرگتر شدہ۔

صاحب آن نام و خاندانش را بستی و بهت شناخته است اکنون به جابر

سیده که هر گاه نام او را می‌شنود منقلب می‌شود و هر گاه ته‌باد

صیبه‌های او و افتد اشک در چشمانش حلقه‌ها زیند و ناله و فغانش

از این شهر و هرگاه آن گمانا و نامشاید و ادای بهای و تشنه ام و افغانی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

یہی صورت حال تھی کہ ان کے پاس کوئی اور ذریعہ نہ تھا۔

[illegible]

بہن، شیوا بہن سی سدا وہ شیوا پوسن عرس سدا وہ عوچہ و سسل نار سدا

و با شرکت در مجالس روضه خوانی و سینه زنی و... عزادار حسین و اهل بیتش می شود.

اما مذهبهاست که دلش گرفته و در آرزوی شرفی نورانی لحظه شماری می کند. روزها پی در پی می گذرد اما هیچ خبری نیست؛ انتظار طولانی شده و از خواب و خوراک افتاده و دیگر آرام و قرار ندارد، و هر چند وقت یکبار سرش را به طرف آسمان بلند می کند و با چشمانی اشکبار می گوید: «خدایا! آیا من لایق این شرف نیستم؟» سپس با سر انگشتانش دانه های بلورین اشک را از گونه هایش جمع می کند و به دور دست ها خیره می شود.

سرانجام آن صاحب خانه دعوتش می کنند؛ بیک خوش خبر می رسد و او را از این دعوت آگاه می سازد. خبر را که می شنود دلش می لرزد و بی اختیار اشک شوق در چشمانش حلقه می زند و لحظه ای بعد اشک مانند جویباری زلال بر گونه هایش جاری می شود؛ سریع به خاک می افتد و با چشمانی اشکبار سجده شکر بجای می آورد؛ سجده اش طولانی می شود اما وقتی سر از سجده بر می دارد دیگر چهره اش باز شیده و تبسمی روی لبانش نقش بسته و برق شادی در چشمانش خودنمایی می کند؛ گویی دوباره متولد شده است. نفس راحتی می کشد و به یکباره گوشه هایی از فضائل این سفر در برابر چشمانش قد می کشند. سر را بلند می کند و می گوید: «هو! که حضرت امیرالمؤمنین (علیه السلام) را زیارت کنی در حالی که عارف به حق آن حضرت باشی و زیارتش از روی قدرت نمایی و تکبر نباشد،

خداوند اجر صد هزار شهید برای او بنویسد، و گناهان گذشته و آینده او را ببامرزد، و...» (۱) «هر که به آب فرات غسل کند و قبر امام حسین (ع) را زیارت نماید، از گناهان پاک می شود مانند روزی که از مادر متولد شده است» (۲) «هر که وضو بگیرد و در فرات غسل کند و به سوی قبر حضرت حسین بن علی (ع) حرکت نماید، خداوند در ازای هر قدمی که او بر می دارد ثواب یک حج و یک عمره می نویسد» (۳) «براستی که در حرم مطهر امام حسین (ع) دعای هیچ دعاکننده و درخواست هیچ درخواست کننده ای رد نمی شود» (۴)

۱. عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (ع) قَالَ: ... مَنْ زَارَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ (ع) عَارِفًا بِحَقِّهِ غَيْرَ مُتَجَبِّرٍ وَلَا مُتَكَبِّرٍ... كَتَبَ اللَّهُ لَهُ أَجْرَ مِائَةِ أَلْفِ شَهِيدٍ، وَغُفِرَ لَهُ كُلُّ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ، وَ... [الأمالي (للطوسي): ۲۱۸/۱؛ بشارة المصطفى: ۱۰۸؛ وسائل الشیعة: ۳۷۵/۱۴؛ بحار الأنوار: ۲۵۷/۹۷؛ مستدرک الوسائل: ۲۱۳/۱۰].

۲. عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (ع) قَالَ: مَنْ اغْتَسَلَ مِنْ مَاءِ الْفَرَاتِ وَزَارَ قَبْرَ الْحُسَيْنِ (ع) كَانَ كَيَوْمٍ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ صَفْرًا مِنَ الذُّنُوبِ... [کامل الزیارات: ۲۰۲؛ وسائل الشیعة: ۴۸۵/۱۴؛ بحار الأنوار: ۱۴۳/۹۸].

۳. عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (ع) قَالَ: مَنْ أَتَى قَبْرَ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ (ع) فَتَوَضَّأَ وَغَسَّطَ فِي الْفَرَاتِ، لَمْ يَزَفَعْ قَدَمًا وَلَمْ يَضَعْ قَدَمًا إِلَّا كَتَبَ اللَّهُ لَهُ حِجَّةً وَعُمْرَةً [کامل الزیارات: ۲۰۴؛ تهذیب الأحکام: ۵۲/۶؛ وسائل الشیعة: ۴۸۴/۱۴؛ بحار الأنوار: ۱۴۶/۹۸؛ مستدرک الوسائل: ۲۹۷/۱۰].

۴. عَنِ الصَّادِقِ (ع) قَالَ: «... فَإِنَّ مَشْهَدَهُ لَا تُرَدُّ فِيهِ دَعْوَةٌ دَاعٍ وَلَا سُؤَالُ سَائِلٍ». [مصباح المتجهد: ۷۱۷-۷۲۳؛ المزار الکبیر: ۶۱۱؛ مزار الشہید: ۱۱۷؛ بحار الأنوار: ۱۹۷/۹۸].

«روز قیامت، زوَّار امام حسین علیه السلام آن قدر در نزد خدای متعال محترم و عزیزند که هر کسی در آن روز آرزو می‌کند که کاش از زوَّار حسین بن علی علیه السلام بود» (۱).

هیجان تمام وجودش را فرا گرفته و دیگر صدای قلب خود را می‌شنود؛ مدتی بعد - که نیرو و نشاطی تازه گرفته - چشمانش را در اطراف می‌گرداند و به فکر بستن بار سفر می‌افتد؛ هیچ وقت آن قدر عجله نداشت. همه لوازم سفر را آماده می‌کند اما احساسش می‌گوید که: «یک چیز را هنوز تهیه نکرده‌ای!»؛ حسن غریبی به او دست داده است؛ زیر لب با خودش نجوا می‌کند که: وقتی انشاءالله به نجف اشرف یا به کربلای معلی یا به کاظمین و یا به شامزاء رسیدم و خواستم حرم و قبر مطهر آن عزیزان را زیارت نمایم، چگونه باید زیارت کنم و چه آدابی را باید رعایت نمایم و چگونه باید عرض ادب کنم؟! آری، باید کتابی در دست داشته باشم که علاوه بر قابل حمل بودن، از متنی صحیح و ترجمه‌ای روان و خطی خوانا برخوردار باشد و از هر جهت برای این سفر جامع و کامل باشد...

سرانجام آن کتاب را می‌یابد و بار سفر را می‌بندد. خیالش که راحت می‌شود بی‌ضبرانه منتظر روز حرکت می‌ماند و با قلبی پرامید برای آن روز

۱. عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الطَّفْحَانَ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ علیه السلام، قَالَ: سَمِعْتُهُ وَهُوَ يَقُولُ: «مَا مِنْ أَحَدٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا وَهُوَ يَتَمَنَّى أَنَّهُ مِنْ زَوَّارِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ علیه السلام لِمَا يَرَى مِنْهَا يُصْنَعُ بِزَوَّارِ الْحُسَيْنِ مِنْ كَرَامَتِهِمْ عَلَى اللَّهِ»؛ [کامل الزیارات: ۱۴۶؛ وسائل الشیعة: ۲۴۶/۱۴؛ بحار الأنوار:

لحظه شماری می‌کند.

خوشا به سعادتش!

زائر گرامی! این مجموعه که در پیش روی شماست، حاصل چند دوره سفر به عتبات عالیات و درک نیازهای معنوی زوَّار در آن حرم‌های مطهر می‌باشد؛ و ویژگی‌های آن به این شرح است:

۱- تمام ادعیه و زیارات و مطالب مذکور در این مجموعه، از کتاب «مفاتیح الجنان مستند» انتخاب گردیده است.

۲- متن عربی و فارسی این مجموعه با دقت بسیار زیاد تصحیح شده است.

۳- ترجمه این مجموعه (همچون ترجمه کتاب «مفاتیح الجنان مستند») بسیار دقیق و روان می‌باشد.

۴- اسناد و مدارک دعاها و زیارات و احادیث و دیگر مطالب مذکور در این مجموعه، در پاورقی‌ها ذکر گردیده است.

۵- در مواردی خاص (بویژه در خصوص فضائل اهل بیت (ع))

علاوه بر کتب علمای شیعه به کتب اهل سنت نیز استناد شده است تا هر نوع شک و تردید را از بین ببرد.

۶- متن عربی اکثر احادیث مذکور در این مجموعه، در پاورقی‌ها

بیان شده است تا هر نوع فعالیت علمی و تبلیغی را برای اندیشمندان

و مبلغان آسان نماید.

۷- برخی از کلمات مبهم و مجمل این مجموعه که نیاز به توضیح و تفسیر داشته، شرحش در پاورقی‌ها ذکر شده است.

۸- فهرست کامل منابع این تحقیق، در آخر این مجموعه مذکور می‌باشد.

در پایان جا دارد از زحمات مسئولین محترم سازمان اوقاف و امور خیریه بویژه جناب آقای بابامحمدی (مدیر عامل شرکت چاپ و انتشارات اسوه) بخاطر اهتمام ایشان در نشر این کتاب، تشکر نموده و برای این عزیزان آرزوی موفقیت نمایم.

امیدوارم شما رؤاگرانی - که از سوی آن صاحب‌خانه دعوت شده‌اید - بتوانید از این کتاب به نحو احسن استفاده نمایید و ما را از دعای خیر فراموش نفرمایید.

والسلام

سید فضل الله میرشفیعی خوانساری

سوم محرم ۱۴۳۲ هـ.ق

هجدهم آذر ۱۳۸۹ هـ.ش